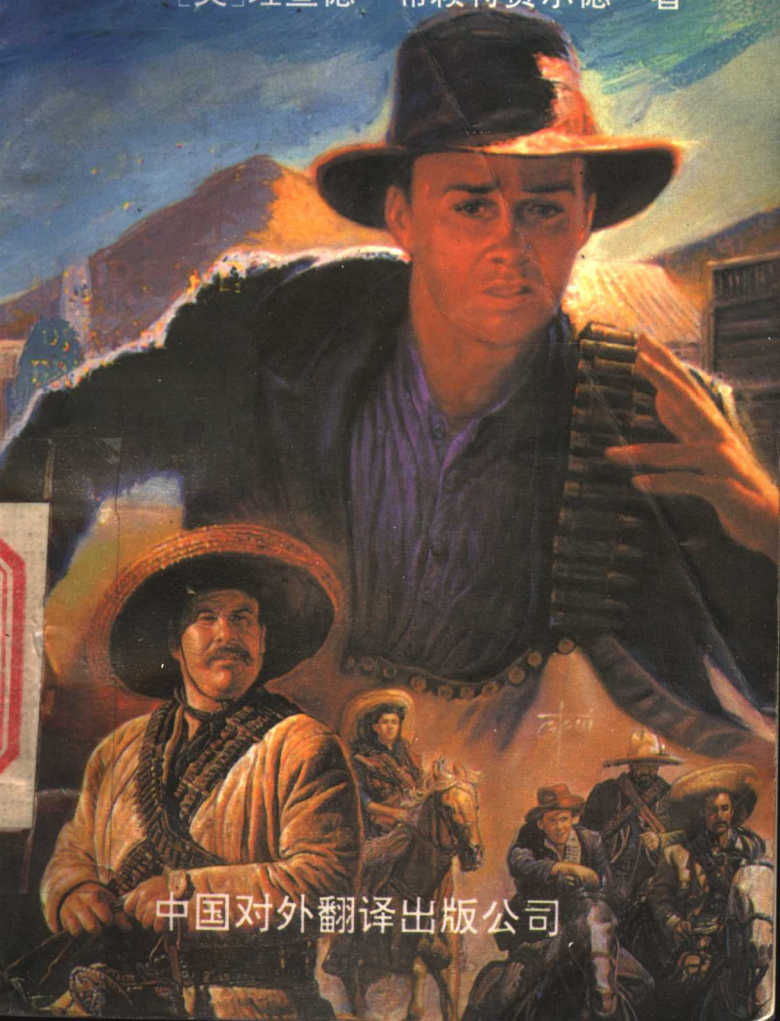


小琼斯历险记之二

# 墨西哥之行

[美]理查德·布赖特费尔德 著



中国对外翻译出版公司

小琼斯历险记之二

# 墨西哥之行

[美]理查德·布赖特费尔德 著

弗兰克·博勒 插图

张 雯 译

中国对外翻译出版公司

**[京]新登字 020 号**

**图书在版编目(CIP)数据**

小琼斯历险记(二):墨西哥之行/(美)布赖特费尔德  
(Brightfield, R.)著;张雯译。—北京:中国对外翻  
译出版公司,1994

书名原文:The Young Indiana Jones Chronicles #2  
South of the Border, Bantam Books.

ISBN 7-5001-0293-3/I·21

I. 小… I. ①布… ②张… III. 儿童文学—小说—美  
国—现代 N. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 07713 号

**小琼斯历险记之二 墨西哥之行**

**理查德·布赖特费尔德 著**

中国对外翻译出版公司出版、发行 北京市太平桥大街 4 号

邮编:100810 电话:6022134 电报挂号:6230

翌新工商印制公司印刷

787×960 毫米 1/32 3.75 印张 字数 42(千)

1994 年 8 月第一版 1994 年 8 月第一次印刷

中国对外翻译出版公司发行处 电话:6022124

ISBN 7-5001-0293-3/I·21 定价:5.90 元

## 在即将爆炸的火车上！

“不要为我着急，”莱米回头高喊，“我会巧妙安排的。”

火车推着载有莱米和炸药的敞车隆隆行进。乔西扬鞭策马，风驰电掣般地超越火车。眼看他就要到达能引导火车冲向城墙的道岔了，却大叫一声，瘫倒在马鞍子上。

“噢，不！乔西中弹了！”你失声喊道。你意识到现在该轮到你扳道岔了。

你策马飞奔。等超过火车到达道岔时，你只有几秒钟的时间了。你侧身去抓杠杆，用力往前一扳。

火车摇摇晃晃地上了支线，朝一道木障冲去。莱米点燃了炸药上那根短短的导火线，然后纵身跃下。10秒钟后，火车冲过木障，向城墙呼啸而去。身后爆炸所掀起的巨浪几乎把你从马上摔下来。

你骑马离开的时候，炮弹从空中呼啸而过，开始在你周围爆炸。你该怎么办呢？

**只有你，小印第安那·琼斯，才能做出决定……**

Published originally under the title South of the  
Border by Bantam Books, a division of Bantam  
Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

Copyright TM & © 1993 by Lucasfilm Ltd.  
(LFL).

All rights reserved.

中文翻译版权©1994年,中国对外翻译出版公司

责任编辑:马新林

责任校对:钱 可

## 墨西哥之行





## 你的历险记

---

这是1916年。你是小印第安那·琼斯，一位教授的儿子，你父亲是新泽西州普林斯顿大学研究中世纪学的。在这本书中，你将和你的表哥弗兰克在墨西哥旅行。

在以下的历险中，你会遇到许多著名的历史人们，如潘乔·比利亚，潘兴将军和巴顿将军。你还会经历墨西哥革命时期的生活，知晓所有当时最新战争进程的情况。你或许还能亲眼目睹一下政权的腐败。

在你阅读这本书的时候，你会不时面临不同的选择，这时就需要你做出决定。你作为印第安那·琼斯所经历的冒险是你自己选择的结果。你应该负责任，因为这是你的选择。做出决定后，依照说明去看看后来又发生了什么事。记住，你的墨西哥历险取决于你决定采取的行动。

为了帮助你更清楚你在旅行中所经历的一切，我们在书后附有“人物简介”（凡有注释的词后均有\*号），不妨一读。



## 年 表

---

**1521 年** 原阿兹特克帝国被西班牙冒险家科尔特斯指挥的武装力量推翻。

**1521—1821 年** 墨西哥是西班牙的殖民地。

**1821 年** 奥古斯丁·德·伊图尔维德领导的反叛运动迫使西班牙承认墨西哥独立。

**1845 年** 美国吞并得克萨斯。得克萨斯在 10 年前已从墨西哥脱离出来宣布独立。

**1846—1848 年** 与美国的战争使得墨西哥失去其西北省份，包括新墨西哥和北加利福尼亚。

**1857 年** 贝尼托·胡亚雷斯成为总统。

**1864 年** 墨西哥因无力偿还债务而被法国军队占领。法国立奥地利大公马克西米连为皇帝。

**1867 年** 法国在美国的命令下，根据“门罗主义”从墨西哥撤军。马克西米连被墨西哥人处死。

**1876 年** 波菲里奥·迪亚斯夺取权位。

**1910—1911 年** 弗朗西斯科·马德罗组织有效的反叛运动，把迪亚斯赶下台，并当选为总统。

**1913 年** 维克托里亚诺·韦尔塔，马德罗的军事领袖，派人暗杀了马德罗，并篡取权位。潘乔·比利亚和萨帕塔组织反叛力量，抗击他的统治。

**1914 年** 贝努斯蒂亚诺·卡兰萨罢黜韦尔塔，成为总统。

**1915—1916 年** 内战爆发，卡兰萨的军事力量打败比利亚和萨帕塔盟军。



## 人物简介

---

**阿兹特克人**——西班牙征服中美洲之前控制中美洲的凶猛、好战的民族。阿兹特克帝国被柯太斯及一小伙西班牙冒险家推翻。数以千计的印第安盟友得以返回家园，这些印第安人一直渴望有机会反叛残酷的阿兹特克统治。

**卡兰萨，贝努斯蒂亚诺**(1859—1920)——墨西哥内战时期的一位领袖，他推翻了迪亚斯的极权统治。卡兰萨成为新墨西哥共和国的第一位总统。虽然他比迪亚斯更开放，但在社会改革上仍是拖泥带水，遭到潘乔·比利亚和萨帕塔的攻击。卡兰萨政府最终被比利亚和萨帕塔联合力量拉下台，他本人被暗杀。

**迪亚斯，乔西得拉·克鲁斯·波菲里奥**(1830—1915)——当法国于1867年结束对墨西哥的军事占领后，迪亚斯建立政府，自任总统，并采取高压政策统治国家长达35年，他最终被马德罗发起的一场革命所推翻。

**赫斯特，威廉·伦道夫**(1863—1951)——报纸出版商，“黄色报刊”的创立者，“黄色报刊”以其醒目的标题和耸人听闻的故事而闻名。赫斯特拥有一系列报

纸，最终伸向美国的每一个角落。赫斯特是世界上最富的人之一，拥有的大批地产遍及世界各地，包括墨西哥。

**韦尔塔，维克托里亚诺**（1854—1916）——1875 年从墨西哥军事学院毕业，成为一名准将。马德罗派韦尔塔去镇压全国各地屡屡发生的农民起义。后来，韦尔塔自己夺过国家大权，成为一个军事独裁者。后来导致了美国袭击维拉克鲁斯，在这场纠纷中，韦尔塔放弃权位，逃离墨西哥。

**胡亚雷斯，贝尼托·帕布罗**（1806—1872）——出生于墨西哥瓦哈卡州一个印第安家庭，胡亚雷斯于 1857 年成为墨西哥总统。但是其政府日趋腐败。由于负债于法国，法国军队占领了墨西哥，并把马克西米连（1832—1867）封为“皇帝”。1867 年，法国军队被驱除出境，马克西米连被处决。胡亚雷斯重新被选为总统，此后他实施了许多进步的改革措施。

**马德罗，弗朗西斯科**（1873—1913）——一位开放的墨西哥领袖，受教育于加利福尼亚大学和欧洲。马德罗坚信民主，反对迪亚斯的极权统治。他号召墨西哥人民进行反叛，人民响应了他，推翻了迪亚斯政府，并于 1911 年选举马德罗为总统。马德罗后来遭到自己军队将领韦尔塔的背叛，并遭其暗杀。

**马克西米连**(1832—1867)——奥地利大公，曾被法国皇帝拿破仑三世的军事力量立为墨西哥皇帝。尽管马克西米连支持胡亚雷斯的许多改革措施，但他的政府缺乏民众的支持，只能依赖占领墨西哥的法国军队。当美国最终迫使法国从墨西哥撤军时，马克西米连被墨西哥人民处以死刑。

**乔治·S. 巴顿 Jr.** (1885—1945)——1909 年从美国西点军校毕业后，巴顿成为潘兴将军手下的一名将领，一起作战于墨西哥，主要任务是追捕潘乔·比利亚。巴顿后来陪同潘兴于 1917 年去了法国。在那儿，巴顿对坦克，一种刚刚被英国人引进的“秘密武器”，产生了极大的兴趣。在一次世界大战和二次世界大战期间，巴顿继续争论坦克的价值。他被他的部下称为“血胆老将”。

**潘兴，约翰·乔瑟夫**(1860—1948)——西点军校的毕业生，先是在美国西南部和墨西哥北部抗击阿帕切斯的骑兵部队中作战。提升为上尉后不久，又受到西奥多·罗斯福总统的破格提拔，从上尉一越成为准将，遭受许多头脑保守的官员的非议。1913 年潘兴被派到墨西哥边境，指挥一个骑兵部队，1916 年他把墨西哥革命人物潘乔·比利亚追赶进墨西哥。后来，他成为美国远征军的指挥官，于 1917 年被派往法国。

**约翰·里德**(1887—1920)——美国纽约《世界报》和《大都市居民报》的记者,著有许多书,并在杂志上发表过数篇文章。里德是潘乔·比利亚的密友,写过一本关于这位领袖人物经历的书:《暴动的墨西哥》。后来他又写了他目睹俄国革命的报道:《震惊世界的10天》。

**潘乔·比利亚**,原名多雷太奥·阿郎戈(1878—1923)——后来改名为弗朗西斯科·比利亚,并被他的追随者称为“潘乔”。他出生于劳工之家,很早就成为孤儿。很小的时候,他就杀死了他干活所在的庄园的主人,因为那位主人强奸了他的姐姐。在这之后,他逃到山里,当了土匪,度过整个青少年时代。他没有受过正规教育,但自学读书写字,而且整个一生都尊重学识。他曾被抓住并被投入监狱,可他逃了出来并去了美国。后来,他返回墨西哥,聚集数千人反抗墨西哥政府,宣称政府腐败无比。当反叛政府的行动最终被平定后,他被赦免,但三年后遭人暗杀。

**伍德罗·威尔逊**(1856—1924)——作家、教育家,曾任普林斯顿大学校长,新泽西州州长、美国总统。预感到美国将要卷入欧洲战争,1916年他不愿再与墨西哥交战。他主要关心的是要借助支持墨西哥政府的社会现状来保护美国的利益。

**萨帕塔,埃米利亚诺(1883—1919)**——和胡亚雷斯一样,萨帕塔也是位印第安人。他曾是一个庄园的马夫,后来成为一名骑兵部队的战士。后来他组织没有土地的印第安人进行反叛,一时还成了比利亚的盟友,俩人合伙攻占了墨西哥城。但他们对墨西哥城的占领和双方的合作并没有维持多久。尽管他们联盟反抗政府,但从未能找到一个真正的合作基础。萨帕塔一直在抗击政府,直至在一次伏击中被杀。

## 作者简介

---

**理查德·布赖特费尔德** 毕业于约翰斯·霍普金斯大学，曾专修生物学、心理学和考古学。后来在哥伦比亚大学当了几年制图员。在《选择你的冒险》系列丛书中，他是许多书的作者，包括《功夫大师》、《跆拳道高手》、《被劫》和《空手道大师》。另外，布赖特费尔德先生也是《小琼斯历险记》系列丛书第一本《国王的山谷》一书的作者。他还和他的妻子格劳里合作写了十几本游戏书。布赖特费尔德夫妇和他们的女儿萨薇特丽现在住在佛罗里达南部海岸。

## 插图作者简介

---

**弗兰克·博勒** 毕业于普拉特学院。他已为许多全美发行的杂志绘制过插图，现在还为杂志创作、绘制漫画。他还从事于广告和儿童教育刊物，并已在几家报纸上创作或与人合作绘制连环漫画，如《安妮和温尼·温克尔》。他为《选择你的冒险》系列丛书中的许多书绘制了插图，最新出版的有《失踪的日本武士》、《冒失鬼公园》、《绑架》、《恐怖分子的陷阱》、《魔鬼列车》和《具有魔力的怪兽》。他也是《小琼斯历险记》系列丛书第一本《国王的山谷》一书的插图作者。博勒先生出生于纽约的布鲁克林高地，现在居住在康涅狄格州的西港。



你是印第安那·琼斯。你于1899年出生在新泽西州的普林斯顿，你爸爸是大学里研究中世纪历史的教授。现在是1916年，你已经16岁了。

故事发生时你正和你的表哥弗兰克在新墨西哥州沿着一条荒路徒步旅行。弗兰克比你大两岁——又高又瘦，乱蓬蓬的黑发耷拉在脑门前。此刻已是黄昏，但太阳仍很炽热强烈。你戴着那顶你喜欢的宽沿帽子，肩上挎着一个皮书包。

你和弗兰克此时正朝南走，你们不时回过头来看看路上有没有什么车辆，好顺路搭车。

终于远处传来车辆声，突突地由北而来。等它驶近时，你看清那是辆老式T型载货车。你充满希望地伸出大拇指。

货车先是放慢了一点速度，可又开过你俩面前，扬长而去，卷起一阵尘土直扑你们的脸颊。

→ → → → → → → → → → →

请翻到第2页。